

A man with short dark hair, wearing a black turtleneck sweater, is sitting in a theater seat. He is looking directly at the camera with a slight smile. His right arm is resting on the armrest of the seat to his left. The theater seats are red with black frames, and the background is filled with rows of similar seats, creating a sense of depth. The lighting is soft, highlighting the man against the darker background of the theater.

Hommage à Horowitz
Maxim Bernard

HOMMAGE À HOROWITZ

Domenico Scarlatti (1685-1757)

- | | | |
|---|--|-------|
| 1 | Sonata in B Minor, K. 87 (L. 33) | 4. 10 |
| 2 | Sonata in E Major, K. 380 (L. 23): Andante commodo | 2. 55 |
| 3 | Sonata in E Major, K. 135 (L. 224): Allegro | 3. 02 |

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

Piano Sonata in C Major, K. 330 (300h)

- | | | |
|---|-----------------------|-------|
| 4 | I. Allegro moderato | 4. 32 |
| 5 | II. Andante cantabile | 5. 32 |
| 6 | III. Allegretto | 3. 47 |

Sergei Rachmaninoff (1873-1943)

- | | | |
|---|--|-------|
| 7 | Prelude in G Major, Op. 32 No. 5: Moderato | 2. 53 |
| 8 | Prelude in G-sharp Minor, Op. 32 No. 12: Allegro | 2. 46 |

Alexander Scriabin (1872-1915)

- | | | |
|----|--|-------|
| 9 | Etude in C-sharp Minor, Op. 2 No. 1: Andante | 2. 50 |
| 10 | Etude in D-sharp Minor, Op. 8 No. 12: Patetico | 2. 17 |

Franz Schubert (1797-1828)

- | | | |
|----|---|-------|
| 11 | Impromptu in B-flat Major, D. 935 No. 3 (Op. 142 No. 3):
Theme (Andante) with Variations | 9. 59 |
|----|---|-------|

Franz Liszt (1811-1886)

- | | | |
|----|---|-------|
| 12 | Soirées de Vienne: Valse-Caprice No. 6 (after Schubert), S. 427/6:
Allegro con spirito | 6. 49 |
| 13 | Sonetto 104 del Petrarca, S. 161/5: Agitato assai - Adagio | 5. 59 |

Frédéric Chopin (1810-1849)

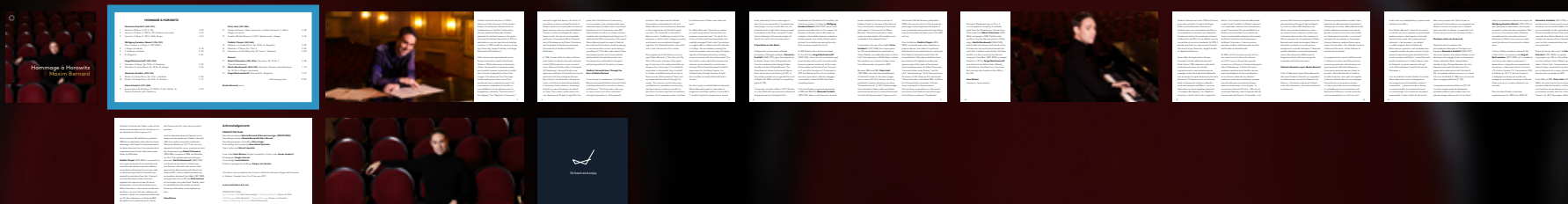
- | | | |
|----|--|-------|
| 14 | Mazurka in C-sharp Minor, Op. 30 No. 4: Allegretto | 3. 20 |
| 15 | Mazurka in F Minor, Op. 7 No. 3 | 2. 04 |
| 16 | Polonaise in A-flat Major, Op. 53 "Heroic": Maestoso | 6. 30 |

Encores

- | | | |
|----|--|-------|
| 17 | Robert Schumann (1810-1856): Träumerei, Op. 15 No. 7
(from <i>Kinderszenen</i>) | 2. 28 |
| 18 | Moritz Moszkowski (1854-1925): Étincelles, Morceau caractéristique,
Op. 36 No. 6: Allegro scherzando | 1. 52 |
| 19 | Sergei Rachmaninoff: Polka de W.R.: Allegretto | 3. 57 |

Total playing time: 77. 50

Maxim Bernard, piano





Vladimir Horowitz was born in 1903 in Ukraine, at that time part of the Russian Empire. An extremely talented child, he studied piano at the Kiev Conservatory. He was, predicted Alexander Scriabin, destined for a brilliant career. In the years following the Russian Revolution in 1917, he debuted as a concert pianist and chamber musician. In 1925 he left his country, as had Igor Stravinsky, Sergei Prokofiev, and Sergei Rachmaninoff before him.

After having been applauded all across Europe, Horowitz moved to the United States in 1939 and became an American citizen. He enjoyed an impressive career, punctuated, however, by periods of aridity due to bouts of depression. One of the longest of his absences from the stage lasted twelve years! Every concert he performed was considered an event. He was adored or detested, but he left no one indifferent; for his admirers and his biographers, Horowitz, "the hurricane of the steppes," the "Mephisto of the piano,"



Introduction
 Vladimir Horowitz (1903-1989) was a Russian-born American pianist, widely regarded as one of the greatest pianists of the 20th century. He was known for his exceptional technical skills and his ability to play a wide range of repertoire, from classical to contemporary music.



Early Life
 Horowitz was born in Ukraine, at that time part of the Russian Empire. He was a prodigy, and he studied piano at the Kiev Conservatory. He was predicted by Alexander Scriabin to have a brilliant career.

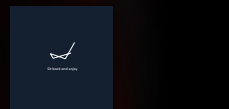
Career
 In the years following the Russian Revolution in 1917, he debuted as a concert pianist and chamber musician. In 1925 he left his country, as had Igor Stravinsky, Sergei Prokofiev, and Sergei Rachmaninoff before him.



Later Years
 After having been applauded all across Europe, Horowitz moved to the United States in 1939 and became an American citizen. He enjoyed an impressive career, punctuated, however, by periods of aridity due to bouts of depression.

Legacy
 One of the longest of his absences from the stage lasted twelve years! Every concert he performed was considered an event. He was adored or detested, but he left no one indifferent; for his admirers and his biographers, Horowitz, "the hurricane of the steppes," the "Mephisto of the piano,"

Acknowledgments
 I would like to thank the following individuals for their assistance in the preparation of this document: [List of names]



was both angel and demon. His touch, of rare delicacy when he played Scarlatti or Mozart, became an implacable machine of great precision when he transcribed Bizet's *Carmen* or when he whipped through a Sousa march. He was an incomparable performer of sonatas by Muzio Clementi and of *Kinderszenen* by Robert Schumann, and he played the American premieres of sonatas by Prokofiev and Dmitry Kabalevsky.

In 1986, 61 years after his exile and three years before his death, Horowitz returned to the USSR to give two major concerts, one in Moscow and the other in Leningrad (St Petersburg). He would finally once again see members of his family and would reconnect with the prestigious Russian Piano School. He would also, through his music, contribute to facilitating détente in American-Soviet relations, somewhat chilled by a recent American air attack on Libya. The concert, performed on his own Steinway on 20 April at age 82 in the

great hall of the Moscow Conservatory, was a sensation; the orchestra seats were reserved mainly for diplomatic and political dignitaries, but in the balcony were 400 ticket holders as well as a number of piano students who had slipped past the police. To celebrate the 30th anniversary of this event, Maxim Bernard paid homage to Vladimir Horowitz and this historic recital by playing a commemorative concert and making a recording of it. The idea might seem brazen, even presumptuous, but it was carefully deliberated by this spirited pianist, who has always been attracted to the great performing artists of the history of piano.

Vladimir Horowitz Seen Through the Eyes of Maxim Bernard

It was during his adolescence that Maxim Bernard discovered Vladimir Horowitz while watching videos of his concerts in Vienna and Moscow. "That Horowitz could coax so many colours out of his instrument" strongly impressed him. Many pianists

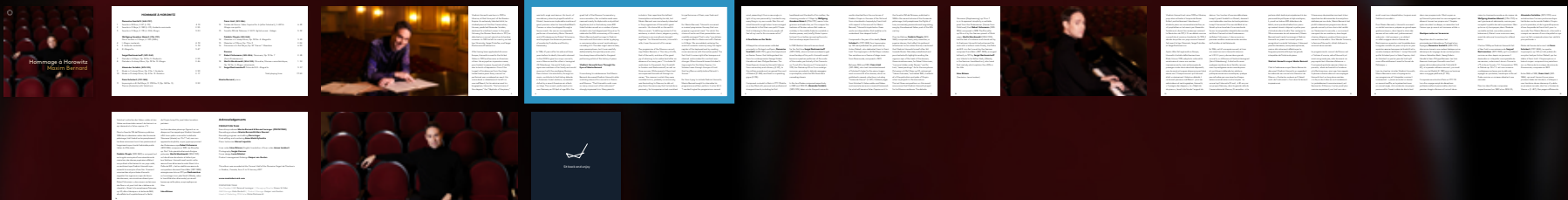
include in their repertoire the brilliant transcriptions achieved by his idol, but Maxim Bernard was more keenly interested in the programmes of Horowitz's great concerts. His choice fell on Horowitz's Moscow event, "a defining moment of his existence, in which charm, elegance, poetry, and bravura are marvellously brought together." For Wanda Toscanini, Horowitz's wife, it was the summit of his career.

The programme of the Moscow concert, says Maxim Bernard, is "the story of a life, that of Horowitz, and also of the great joy of returning to his native land after an absence of so many years." It includes 14 works dear to the pianist, from Scarlatti to Scriabin and Rachmaninoff, as well as three encores. While several of them had accompanied Horowitz all through his career, "the manner in which they were moulded to him, probably unconsciously, was fascinating. In Moscow, he did not play them the same way that he had done previously, for his experience had nourished

his performance of them, ever fresh and new!"

For Maxim Bernard, "Horowitz conceived a musical programme the way that one prepares a gourmet meal," for which the choice of works and their presentation are carefully arranged. That is why "one obtains a magical effect in Rachmaninoff's *Prelude* in G Major. We are suddenly entering the world of romantic music by using the higher register of the keyboard and by creating more resonances with the sustain pedal. The fact that it comes right after baroque and classical works makes this contrast even stronger. When Horowitz leaves Schubert's *Impromptu* for the *Valse-Caprice*, it is Schubert seen through the eyes of Liszt that he offers us subtly before Petrarch's *Sonnet*."

Far from trying to imitate Vladimir Horowitz, Maxim Bernard sought to internalise his programme and then perform it as he felt it. "I wanted to give the programme a second



wind, presenting it from a new angle, in light of my own personality. I wanted to say everything in my own words. Was this not what Horowitz sought when he encouraged his students to find their own path? I hope that in listening to this record, people will feel all my love for this immense artist."

A Few Notes on the Works

A Neapolitan whose career unfolded principally in Portugal and Spain, **Domenico Scarlatti** (1685-1757), gave the harpsichord an Iberian flavour that distinguished him from his contemporaries George Frideric Handel and Jean-Philippe Rameau. The three *Essercizi* chosen by Horowitz take us from melancholy and intimacy (K. 87), to the military parade such as graced the court of Madrid (K. 380) and finish in a sparkling gigue (K.135).

Composed no doubt in Paris in 1777-78 while on a trip filled with personal and professional disappointments, including his first

heartbreak and the death of his mother, the charming sonata in C Major by **Wolfgang Amadeus Mozart** (1756-1791) seems to be gracious and seductive, as if to conquer the *habitués* of Parisian salons. But make no mistake, in the middle *Andante cantabile* a shadow passes, and, briefly, Mozart opens his heart to us before recovering the smile that we always expect from him...

In 1928 Vladimir Horowitz encountered for the first time **Sergei Rachmaninoff** (1873-1943), whom he had considered a god since the days of his youth. Horowitz would become a peerless performer of the works of the master, particularly of his *Concerto no.3* and of his *Sonata no.2*. Composed in 1910, the *Prelude* op.32 no.5 is a nostalgic romance, grounded in delicate arpeggios in quintuplets, while the 12th flows like a cascading stream.

In the two *Études* composed respectively in 1889 and 1894-95, **Alexander Scriabin** (1872-1915) takes us into the post-romantic

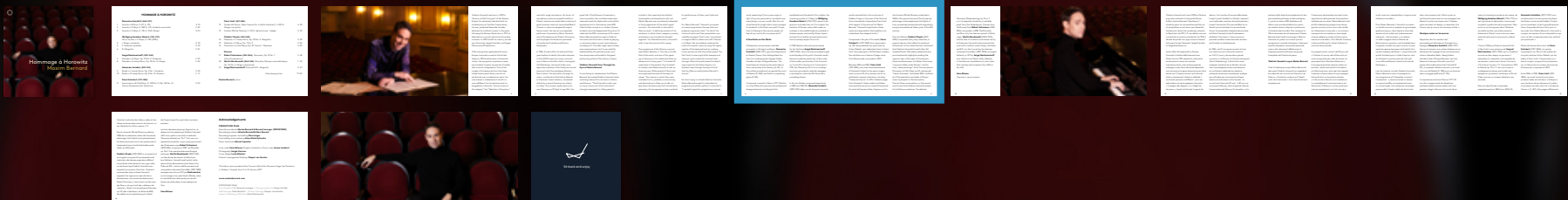
worlds inherited from the nocturnes of Frédéric Chopin in the case of the first and from a bombastic rhapsody by Franz Liszt with respect to the second. For Maxim Bernard, "Horowitz imprinted on these works an interpretation that enables us to understand their deepest truths."

Composed in the year of his death, **Franz Schubert's** (1797-1828) four *Impromptus* op. 142 were published ten years later by Anton Diabelli, who dedicated them to Franz Liszt. The *Impromptu* in B-flat Major includes five variations on a theme of stage music from *Rosamunde*, composed in 1823.

Between 1846 and 1852, **Franz Liszt** (1811-1886), who had transcribed several of Schubert's lieder for the piano, began work on some 30 of his dances, which he published in several collections, including "Soirées de Vienne" (S. 427). Polished pages from Schubert's *Valses nobles* and *Valses sentimentales* serve as a musical framework for what will become *Valse-Caprice* no.6. In

the *Sonetto 104 del Petrarca*, published in 1858 in the second volume of the *Années de pèlerinage*, Liszt paraphrases the flights of love, successively passionate and languishing, sung by the esteemed Italian poet of the 14th century.

Over his lifetime, **Frédéric Chopin** (1810-1849) composed nearly sixty mazurkas, or popular dances, that reflect his profound attachment to his native Poland, a sentiment that Vladimir Horowitz himself often felt towards Russia. Delicately embellished and punctuated with highlights recalling the vigorous raps of the heels of the dancers, these miniatures were, for Robert Schumann, "cannons hidden under flowers," and for Liszt, "easel paintings." As for the sumptuous *Polonaise* in A-flat Major op.53, nicknamed "Heroic Polonaise," and dated 1842, it reflects all of the patriotism and pride of Chopin when he played it in Parisian salons. The last three compositions on this record are cores that Vladimir Horowitz played for his Moscow audience. The delicate

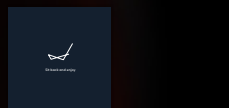


Träumerei (Daydreaming) op.15 no.7 is, in its apparent simplicity, a veritable jewel from the *Kinderszenen* (Scenes from Childhood) that **Robert Schumann** (1810-1856) composed in 1838. The *Étincelles* op.36 no.6 by the German pianist of Polish origin, **Moritz Moszkowski** (1854-1925), has the feel of a scherzo and stands out by its freshness. Horowitz had enhanced this work with a brilliant coda. Finally, the *Polka de W.R.* is in fact a work by the German composer Franz Behr (1837-1898), arranged brilliantly in 1911 by **Sergei Rachmaninoff** as a tribute to his father Vasily (Wassily, in the German transliteration), who loved that melody, which explains the «WR» in the title.

Irène Brisson

(Translation: James Lambert)

10



Vladimir Horowitz est né en 1903 en Ukraine, pays alors rattaché à l'empire de Russie. Enfant particulièrement talentueux, il étudia le piano au conservatoire de Kiev, se vit prophétiser un bel avenir par Alexandre Scriabine et, durant les années qui suivirent la Révolution de 1917, il fit ses débuts comme concertiste et comme chambriste. En 1925, il décida de quitter son pays comme l'avaient fait avant lui Igor Stravinski, Serge Prokofiev et Serge Rachmaninov.

Après s'être fait applaudir en Europe, Horowitz s'installa définitivement aux États-Unis en 1939, adopta la nationalité américaine et mena une carrière impressionnante, mais entrecoupée de passages à vide dus à des états dépressifs, une de ses plus longues absences ayant duré douze ans ! Chaque concert qu'il donnait était un événement. Adoré ou détesté, il ne laissait personne indifférent : pour ses admirateurs et ses biographes, Horowitz, « l'ouragan des steppes », le « Méphisto du piano », tenait à la fois de l'ange et du

démon. Son toucher d'une rare délicatesse lorsqu'il jouait Scarlatti ou Mozart, devenait une implacable machine de haute précision lorsqu'il transcrivait *Carmen* de Bizet et ne faisait qu'une bouchée d'une marche de Sousa. Incomparable interprète des sonates de Muzio Clementi et des *Kinderszenen* de Robert Schumann, il donna aussi en première audition américaine des sonates de Prokofiev et de Kabalevski.

En 1986, soit 61 ans après son exil, et trois ans avant sa mort, Horowitz retourna en U.R.S.S. pour y donner deux grands concerts, un à Moscou et l'autre à Leningrad (Saint-Petersbourg). Il allait enfin revoir quelques membres de sa famille, renouer avec la prestigieuse école russe de piano et contribuer à détendre les relations politiques américano-soviétiques, quelque peu refroidies par une récente attaque aérienne américaine contre la Lybie. Le concert qu'il donna le 20 avril, à 82 ans, sur son propre Steinway, dans la grande salle du Conservatoire de Moscou, fit sensation : si le

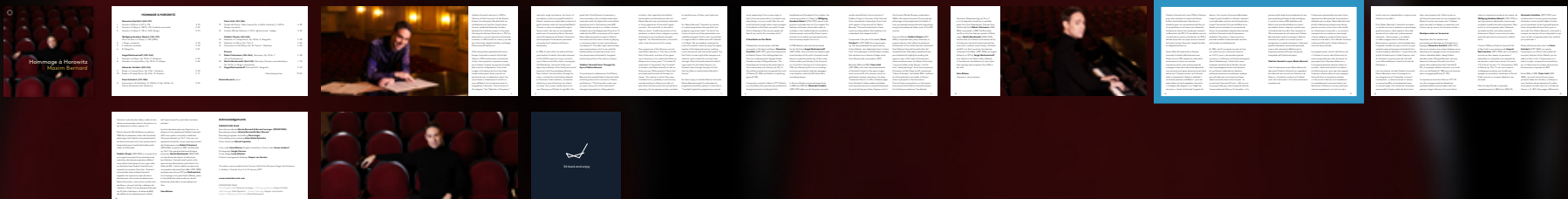
parterre était destiné principalement à des personnalités politiques et diplomatiques, il y avait au balcon 400 détenteurs de billets, ainsi que des étudiants en piano qui avaient réussi à déjouer la police pour s'introduire dans la salle. Pour souligner le 30e anniversaire de cet événement, Maxim Bernard avait rendu hommage à Vladimir Horowitz en jouant en concert puis en enregistrant ce récital historique. L'idée peut paraître téméraire, voire présomptueuse, mais a été mûrement réfléchi par le fougueux pianiste attiré par les grands interprètes de l'histoire du piano.

Vladimir Horowitz vu par Maxim Bernard

C'est à l'adolescence que Maxim Bernard a découvert Vladimir Horowitz, en regardant les vidéos de ses concerts de Vienne et de Moscou. « Toutes les couleurs qu'il faisait sortir de l'instrument » l'ont alors fortement impressionné.

Si beaucoup de pianistes inscrivent à leur répertoire les éblouissantes transcriptions réalisées par son idole, Maxim Bernard s'est plutôt intéressé aux programmes de ses grands concerts, et son choix s'est arrêté sur l'événement moscovite, « un moment marquant de son existence, dans lequel charme, élégance, poésie et bravoure se marient à merveille ». Pour Wanda Toscanini, la femme d'Horowitz, c'était d'ailleurs le sommet de sa carrière.

Le programme du concert de Moscou est « l'histoire d'une vie, celle d'Horowitz, et aussi une grande joie, celle de revenir au pays après tant d'années d'absence. » Il comprend quatorze œuvres chères au pianiste, allant de Scarlatti à Scriabine et à Rachmaninov, ainsi que trois rappels. Si plusieurs d'entre elles ont accompagné Horowitz tout au long de sa carrière, « la façon dont elles se sont modelées à lui, probablement inconsciemment, est fascinante. À Moscou, il ne les jouait plus comme auparavant, car tout son vécu



avait nourri son interprétation, toujours aussi fraîche et nouvelle! »

Pour Maxim Bernard, « Horowitz concevait un récital comme on prépare un grand repas gastronomique », dans lequel le choix des œuvres et leur ordre sont judicieusement ordonnés : c'est pourquoi « on obtient un effet magique dans le *Prélude* de Rachmaninov quand on met la pédale dans le registre cristallin du piano et qu'on le joue après les œuvres baroques de Scarlatti et la sonate classique de Mozart. Lorsqu'Horowitz quitte Schubert pour la *Valse-Caprice*, c'est du Schubert vu par les yeux de Liszt qu'il nous offre subtilement avant le *Sonnet* de Pétrarque. »

Loin de chercher à imiter Vladimir Horowitz, Maxim Bernard a voulu s'imprégner de son programme et l'interpréter comme il le ressentait : « j'avais envie de lui donner un second souffle, en le présentant sous un nouvel angle, à la lumière de ma propre personnalité. J'avais le désir de dire le tout

dans mes propres mots. N'est-ce pas ce qu'Horowitz préconisait en encourageant ses élèves à trouver leur propre voie ? J'espère qu'en écoutant ce disque, on ressentira tout l'amour que je voue à cet immense artiste. »

Quelques notes sur les œuvres

Napolitain dont la carrière s'est principalement déroulée au Portugal et en Espagne, **Domenico Scarlatti** (1685-1757) donna au clavecin une couleur ibérique qui se démarqua du langage de ses contemporains Johann Sebastian Bach, Georg Frideric Handel et Jean-Philippe Rameau. Les trois *Essercizi* choisis par Horowitz nous font passer de la mélancolie et de l'intimité (K. 87), à la parade militaire comme il y en avait à la cour de Madrid (K. 380) pour se terminer dans une gigue pétillante (K. 135).

Composée sans doute à Paris en 1777-78 lors d'un voyage rempli de déceptions professionnelles et personnelles, dont son premier chagrin d'amour et la mort de sa

mère, la charmante sonate en do majeur de **Wolfgang Amadeus Mozart** (1756-1791) se veut gracieuse et séduisante, comme pour conquérir le public des salons parisiens. Mais qu'on ne s'y trompe pas, dans *l'Andante cantabile* central, une ombre passe et, brièvement, Mozart nous ouvre son cœur, avant de retrouver le sourire qu'on attend de lui...

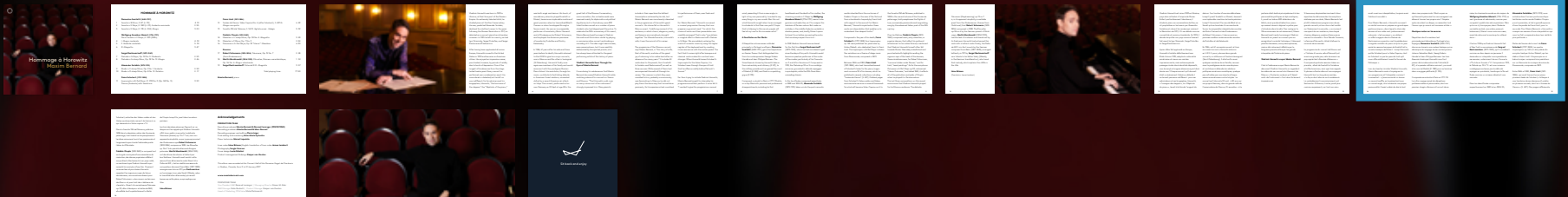
C'est en 1928 que Vladimir Horowitz fait à New York la connaissance de **Sergueï Rachmaninov** (1873-1943), qu'il considérait comme un dieu depuis sa jeunesse. Il deviendra un interprète incomparable de ses œuvres, notamment de son *Concerto n°3* et de sa *Sonate n° 2*. Composés en 1910, *le Prélude* op. 32 n° 5 est une romance nostalgique soutenue par de délicats arpèges en quintolets, tandis que le 12e est fluide comme un ruisseau dévalant une cascade.

Dans les deux *Études* composées respectivement en 1889 et en 1894-95,

Alexandre Scriabine (1872-1915) nous entraîne dans l'univers postromantique hérité des nocturnes de Frédéric Chopin pour la première, et de la grandiloquence d'une rhapsodie de Franz Liszt, pour la seconde. Pour Maxim Bernard, « Horowitz a marqué ces œuvres d'une interprétation qui nous les fait comprendre dans leur vérité la plus profonde. »

Datés de l'année de la mort de **Franz Schubert** (1797-1828), les quatre *Impromptus* op. 142 ont été publiés dix ans plus tard par Anton Diabelli, qui les dédia à Franz Liszt. *L'Impromptu* en si bémol majeur comprend cinq variations sur un thème de la musique de scène de *Rosamunde*, composée en 1823.

Entre 1846 et 1852, **Franz Liszt** (1811-1886), qui avait transcrit pour piano plusieurs lieder de Schubert, s'attaqua à une trentaine de ses danses qu'il publia en plusieurs recueils, dont les « Soirées de Vienne » (S. 427). Des pages raffinées de



Schubert, extraites des *Valses nobles* et des *Valses sentimentales* servent de trame à ce qui deviendra la *Valse-caprice* n° 6.

Dans le *Sonetto 104 del Petrarca*, publié en 1858 dans le deuxième cahier des *Années de pèlerinage*, Liszt traduit en les paraphrasant les élans amoureux tour à tour passionnés et languissants que chante l'admirable poète italien du X^{IV}e siècle.

Frédéric Chopin (1810-1849) a composé tout au long de sa vie près d'une soixantaine de mazurkas, des danses populaires reflétant son profond attachement à son pays natal, un sentiment que Vladimir Horowitz a pu ressentir lui aussi plus d'une fois. Finement ornementées et ponctuées d'accents rappelant les vigoureux coups de talons des danseurs, ces miniatures étaient pour Robert Schumann « des canons cachés sous des fleurs » et pour Liszt des « tableaux de chevalet ». Quant à la somptueuse *Polonaise* op. 53, dite « Héroïque » et datée de 1842, elle reflète tout le patriotisme et la fierté

de Chopin lorsqu'il la jouait dans les salons parisiens.

Les trois dernières pièces qui figurent sur ce disque sont les rappels que Vladimir Horowitz offrit à son public moscovite. La délicate *Träumerei* (rêverie) op. 15 n° 7 est, sous son apparente simplicité, un pur joyau qui provient des *Kinderszenen* que **Robert Schumann** (1810-1856) composa en 1838. *Les Étincelles* op. 36 n° 6 du pianiste allemand d'origine polonaise **Moritz Moszkowski** (1854-1925) ont des allures de scherzo et brillent par leur fraîcheur. Horowitz avait enrichi cette œuvre d'une éblouissante coda. Quant à la *Polka de W.R.*, c'est en réalité une œuvre du compositeur allemand Franz Behr (1837-1898) arrangée avec brio en 1911 par **Rachmaninov** en hommage à son père Vassili (Wassily, selon la translittération allemande) qui aimait beaucoup cette pièce, ce qui explique son titre.

Irène Brisson

Acknowledgements

PRODUCTION TEAM

Executive producers **Maxim Bernard & Renaud Loranger (PENTATONE)**

Recording producers **Maxim Bernard & Marc Roussel**

Recording engineer and editing **Pierre Léger**

Final editing and mastering **Anne-Marie Sylvestre**

Piano technician **Marcel Lapointe**

Liner notes **Irène Brisson** | English translation of liner notes **James Lambert**

Photography **Sergio Veranes**

Cover design **Lucia Ghielmi**

Product management & design **Kasper van Kooten**

This album was recorded at the Concert Hall of the Domaine Forget de Charlevoix in Québec, Canada, from 9 to 12 January 2017.

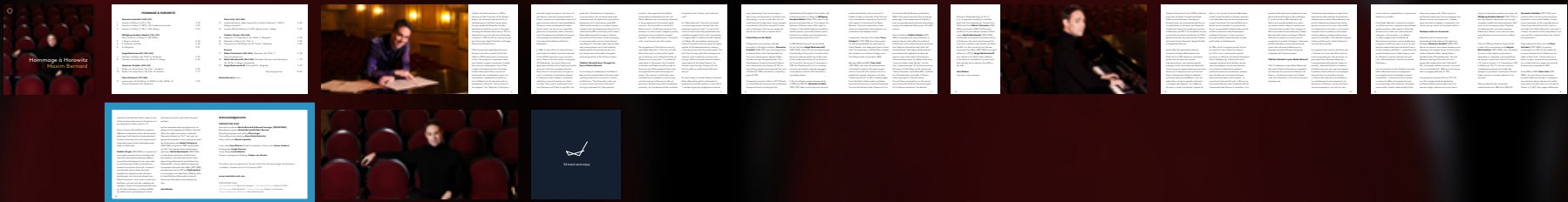
www.maximbernard.com

PENTATONE TEAM

Vice President A&R **Renaud Loranger** | Managing Director **Simon M. Eder**

A&R Manager **Kate Rockett** | Product Manager **Kasper van Kooten**

Head of Marketing, PR & Sales **Silvia Pietrosanti**





ACKNOWLEDGMENTS

Je tiens tout d'abord à remercier mes parents, mes frères et mes sœurs pour leur amour et leur soutien indéfectible. Un grand merci à mes amis pour leur présence et leur confiance en moi. Je pense en particulier à [nom] pour son aide précieuse et à [nom] pour son accueil. Enfin, un immense merci à [nom] pour son accompagnement et sa confiance en moi tout au long de ce projet. Ce travail est dédié à tous ceux qui croient en la musique et en la culture.



ACKNOWLEDGMENTS

Je tiens tout d'abord à remercier mes parents, mes frères et mes sœurs pour leur amour et leur soutien indéfectible. Un grand merci à mes amis pour leur présence et leur confiance en moi. Je pense en particulier à [nom] pour son aide précieuse et à [nom] pour son accueil. Enfin, un immense merci à [nom] pour son accompagnement et sa confiance en moi tout au long de ce projet. Ce travail est dédié à tous ceux qui croient en la musique et en la culture.

ACKNOWLEDGMENTS

Je tiens tout d'abord à remercier mes parents, mes frères et mes sœurs pour leur amour et leur soutien indéfectible. Un grand merci à mes amis pour leur présence et leur confiance en moi. Je pense en particulier à [nom] pour son aide précieuse et à [nom] pour son accueil. Enfin, un immense merci à [nom] pour son accompagnement et sa confiance en moi tout au long de ce projet. Ce travail est dédié à tous ceux qui croient en la musique et en la culture.



ACKNOWLEDGMENTS

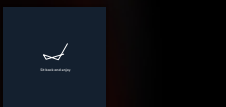
Je tiens tout d'abord à remercier mes parents, mes frères et mes sœurs pour leur amour et leur soutien indéfectible. Un grand merci à mes amis pour leur présence et leur confiance en moi. Je pense en particulier à [nom] pour son aide précieuse et à [nom] pour son accueil. Enfin, un immense merci à [nom] pour son accompagnement et sa confiance en moi tout au long de ce projet. Ce travail est dédié à tous ceux qui croient en la musique et en la culture.

ACKNOWLEDGMENTS

Je tiens tout d'abord à remercier mes parents, mes frères et mes sœurs pour leur amour et leur soutien indéfectible. Un grand merci à mes amis pour leur présence et leur confiance en moi. Je pense en particulier à [nom] pour son aide précieuse et à [nom] pour son accueil. Enfin, un immense merci à [nom] pour son accompagnement et sa confiance en moi tout au long de ce projet. Ce travail est dédié à tous ceux qui croient en la musique et en la culture.

ACKNOWLEDGMENTS

Je tiens tout d'abord à remercier mes parents, mes frères et mes sœurs pour leur amour et leur soutien indéfectible. Un grand merci à mes amis pour leur présence et leur confiance en moi. Je pense en particulier à [nom] pour son aide précieuse et à [nom] pour son accueil. Enfin, un immense merci à [nom] pour son accompagnement et sa confiance en moi tout au long de ce projet. Ce travail est dédié à tous ceux qui croient en la musique et en la culture.





Sit back and enjoy

